

No. 2823

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND NEW ZEALAND  
and  
SWEDEN**

**Exchange of notes constituting an agreement terminating  
the Agreement of May 30, 1938, respecting documents  
of identity for aircraft personnel. Stockholm, 20 and  
29 October 1954**

*Official text: English.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on  
28 April 1955.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD  
ET NOUVELLE-ZÉLANDE  
et  
SUÈDE**

**Échange de notes constituant un accord mettant fin à l'Ac-  
cord du 30 mai 1938 relatif à la reconnaissance mutuelle  
des documents d'identité pour le personnel des aéronefs.  
Stockholm, 20 et 29 octobre 1954**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le  
28 avril 1955.*

No. 2823. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NEW ZEALAND AND THE GOVERNMENT OF SWEDEN TERMINATING THE AGREEMENT OF MAY 30, 1938,<sup>2</sup> RESPECTING DOCUMENTS OF IDENTITY FOR AIRCRAFT PERSONNEL. STOCKHOLM, 20 AND 29 OCTOBER 1954

---

I

*Her Majesty's Ambassador at Stockholm to the Swedish Minister for Foreign Affairs*

BRITISH EMBASSY

Stockholm, October 20, 1954

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Agreement constituted by the Notes exchanged at Stockholm on the 30th of May, 1938,<sup>2</sup> between the Government of Sweden and Her Majesty's Governments in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, in the Commonwealth of Australia, and in New Zealand, and the Government of India, regarding the acceptance of licences or certificates of competency of the operating personnel of aircraft employed on regular airlines in lieu of national passports.

In the view of Her Majesty's Governments in the United Kingdom and in New Zealand the arrangements set out in the above-mentioned Agreement have been superseded by paragraph 3.10 of the first edition of Annex 9 to the Convention on International Civil Aviation<sup>3</sup> (paragraph 3.9 in the current, second edition). The first edition of Annex 9 came into force on the 1st of March, 1950. If this view is also shared by the Government of Sweden, I have the honour to propose that the said Agreement should be formally terminated in respect of Her Majesty's Governments in the United Kingdom and in New Zealand and the Government of Sweden.

---

<sup>1</sup> Came into force on 20 April 1955 in accordance with the terms of the said notes.

<sup>2</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CXCI, p. 299.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 15, p. 295; Vol. 26, p. 420; Vol. 32, p. 402; Vol. 33, p. 352; Vol. 44, p. 346; Vol. 51, p. 336; Vol. 139, p. 469; Vol. 178, p. 418, and Vol. 199, p. 362.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of Sweden, I have the honour to suggest that the present Note and your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an Agreement between the Government of Sweden and Her Majesty's Governments in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and in New Zealand terminating after a lapse of six months from to-day's date, the arrangements set forth in the Exchange of Notes of the 30th of May, 1938.

I avail, &c.

R. M. A. HANKEY

## II

*The Swedish Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's  
Ambassador at Stockholm*

Stockholm, October 29, 1954.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note dated October 20, 1954, which reads as follows:—

[*See note I*]

I have the honour to inform you that the foregoing proposal is acceptable to the Government of Sweden and that your Note together with this reply will be considered as constituting an Agreement between the Government of Sweden and Her Britannic Majesty's Governments in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and in New Zealand terminating after a lapse of six months from the 20th of October, 1954, the arrangements set forth in the Exchange of Notes of the 30th of May, 1938.

I have, &c. Sir.

For the Minister :  
Gunnar JARRING